

Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge
Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge
Band: - (1982)

Rubrik: Finances

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FINANCES

Bilan

Marquée notamment par le développement de deux nouvelles opérations en Pologne et au Liban, l'année 1982 a vu le bilan du CICR enregistrer une progression de l'ordre de 15% par rapport à celui de 1981. Son total s'élève en effet à 60,1 millions contre 52,4 millions à la fin de l'année précédente. Cette évolution est la résultante de plusieurs modifications intervenues essentiellement au niveau des postes du bilan liés aux opérations du CICR dans le monde.

Il faut notamment relever que le poste «Fonds pour Actions à financement spécial» dont le montant n'a pas substantiellement varié par rapport à fin 1981, comporte cette année une proportion inhabituellement élevée de promesses de contributions (11,3 millions), faites en décembre 1982 et encaissées au tout début de 1983. C'est ainsi que le total des fonds effectivement disponibles pour les Actions à financement spécial au 1^{er} janvier 1983 ne s'élevait qu'à 12,5 millions.

Ceci se traduit par une situation de trésorerie serrée au niveau des actions à financement spécial dont le volume est estimé à quelque 180 millions pour 1983.

Il faut remarquer que ces promesses de contributions qui représentent 11,3 millions se retrouvent à l'Actif sous le poste Actifs transitoires; on constate ainsi que si l'ensemble des actifs disponibles et réalisables à court terme est resté sensiblement au même niveau qu'en 1981 (43,1 millions en 1982 contre 42,8 millions en 1981), la composition de ces avoirs s'est modifiée en ce sens que l'on a enregistré une diminution des placements (de 19,3 millions en 1981 à 7,6 millions en 1982) parallèlement à l'augmentation des actifs transitoires.

L'accroissement considérable du poste «Actions avec financement provisoirement déficitaire» est imputable aux difficultés de financement de l'intervention du CICR en Iran et en Irak. Déjà déficitaire à concurrence de Fr.s. 772.337 à fin 1981, cette action a dû être poursuivie dans le cadre des obligations incombant à l'institution en application des Conventions de Genève; malgré d'incessants efforts en vue d'obtenir les fonds nécessaires, le découvert s'est accru régulièrement jusqu'à atteindre un montant de Fr.s. 5.988.000 à fin 1982. C'est ainsi que, compte tenu du découvert temporaire de l'action conjointe Ligue-CICR en Pologne, l'avance aux actions insuffisamment financées est passée de 0,9 million en 1981 à 6,6 millions à fin 1982.

Cette situation a imposé un ajustement des «provisions pour risques opérationnels» dont le montant a été porté de 2 à 4,7 millions. Il va sans dire que, parallèlement, de nouvelles démarches ont été entreprises en vue de couvrir le déficit de ces actions. L'adaptation des autres provisions tient également compte de l'évolution des dimensions du CICR, eu égard aux travaux en cours notamment pour faire face à l'accroissement du personnel.

Le poste «Dettes à court terme» marque une augmentation de 5,3 millions par rapport à l'année précédente reflétant notamment l'accroissement du volume des opérations du CICR. Il faut noter que la hausse des passifs transitoires inclut des contributions financières encaissées à fin 1982, pour le compte de Sociétés de Croix-Rouge nationales engagées dans des opérations avec le CICR, contributions qui n'ont pu être transférées aux bénéficiaires qu'au début de l'exercice 1983.

L'augmentation du poste «Fonds fiduciaires» est constituée par le solde des fonds confiés au CICR pour être retransmis aux gouvernements qui s'étaient chargés d'organiser l'évacuation des combattants palestiniens de Beyrouth.

Compte de résultat

Le compte de résultat a évolué de façon satisfaisante par rapport au budget qui avait prévu un déficit de près de 2 millions. Globalement, les dépenses sont restées 3% en dessous du budget, tandis que les recettes atteignaient 49,4 millions de francs suisses, soit 13% de plus que les prévisions budgétaires.

La progression des recettes qui atteint 18% par rapport à 1981 est due à l'effort de financement réalisé par certains gouvernements, de même que par certaines Sociétés nationales. Parallèlement, la hausse du dollar vis-à-vis de la parité retenue pour les prévisions de recettes établies en francs suisses, a influencé favorablement le résultat. Les revenus financiers, par contre, ont enregistré une baisse de l'ordre de 24% par rapport à 1981, tombant de 2,5 millions à 1,9 million de francs suisses du fait de la baisse des taux d'intérêt combinée avec la diminution du volume des placements, elle-même liée à l'engagement de fonds de roulement du CICR dans l'action Iran-Irak.

Le résultat a permis d'affecter 2,8 millions à diverses provisions destinées à couvrir des aménagements immobiliers répondant aux besoins accusés du CICR dans ce domaine, ceci en plus des 2,7 millions de provisions pour risques opérationnels mentionnés plus haut.

Financement

GOUVERNEMENTS. — Malgré la résolution XVII adoptée par la dernière Conférence internationale de la Croix-Rouge, demandant à tous les gouvernements de participer au financement du CICR, moins de la moitié des Etats parties aux Conventions de Genève ont versé, en 1982, une contribution. Cette situation, produite en partie seulement par les difficultés économiques mondiales, ne peut être acceptée comme normale.

Il faut toutefois relever que le montant total des contributions ordinaires reçues par le CICR est supérieur à celui de 1981 puisqu'il atteint 39,7 millions de francs suisses contre 33,3 millions de francs suisses en 1981. Ce résultat encourageant est dû à la poursuite des contacts avec un certain nombre de gouvernements et aux nombreuses missions de prospection financière réalisées en cours d'année. Parmi les augmentations les plus importantes reçues en 1982, il convient de relever celles de la Suisse, de l'Italie, du Japon, de la France, de la République fédérale d'Allemagne, des Etats-Unis et de la Suède.

SOCIÉTÉS NATIONALES. — Les contributions des Sociétés nationales ont marqué en 1982 un léger recul (2,5 millions de francs suisses contre 2,6 millions en 1981) qui s'explique par la mise en place d'un nouveau système de calcul des contributions basé sur la résolution XVIII de la dernière Conférence internationale. Sur un total de 130 Sociétés nationales reconnues, 68 ont participé au financement des dépenses à charge du CICR.

Dépenses globales

La dimension globale des activités du CICR ne peut être appréhendée qu'en ajoutant aux dépenses à charge des comptes du budget ordinaire celles en cash pour les actions à financement spécial, celles émergeant au «Fonds pour actions de Secours» (voir Tableau VIII) ainsi que la valeur estimée des

dons en nature et en prestations de services reçus par le CICR en réponse aux appels lancés dans le cadre de ses opérations. On arrive ainsi au résultat suivant:

en millions de Fr.s.	
	44,4
— Dépenses à charge des comptes du Budget ordinaire	44,4
— Dépenses en cash pour les actions à financement spécial	121,6
— Dépenses financées par le Fonds pour Actions de secours	1,5
— Valeur estimative des dons en nature et des prestations de services utilisés dans le cadre des opérations ¹	59,6
	227,1

Contrôle du bilan et des comptes

Comme les deux années précédentes, ceux-ci ont été vérifiés par la Société fiduciaire suisse, dont on trouvera en page 125 de ce Rapport photocopie de la lettre proposant au Comité d'approuver le Bilan et les comptes de l'exercice 1982.

¹ Non compris 92 millions de prestations en nature et services envoyés en Pologne dans le cadre de l'action conjointe du CICR et de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge.

BILANS COMPARÉS AU 31 DÉCEMBRE 1982/81

(Présentation résumée en milliers de francs suisses)			(Présentation résumée en milliers de francs suisses)		
	1982	1981		1982	1981
ACTIF			PASSIF		
DISPONIBILITÉS	7 214	4 568	DETTES A COURT TERME		
ACTIFS RÉALISABLES A COURT TERME			– Créditeurs	7 505	5 203
– Titres (valeur boursière)	9 737	9 916	– Passifs transitoires	5 107	2 120
– Placements	7 590	19 289		12 612	7 323
– Débiteurs	3 932	4 655		950	1 000
– Actifs transitoires	14 610 *	4 381			
	35 869	38 241			
ACTIFS IMMOBILISÉS					
– Immeubles	4 123	3 807			
– Matériel pour secours d'urgence	433	560			
– Mobilier et autre matériel	161	159			
	4 717	4 526			
AVANCES AUX DÉLÉGATIONS					
	5 615	4 165			
ACTIONS AVEC FINANCEMENT PROVISOIREEMENT DÉFICITAIRE					
	6 659	920			
TOTAL DU BILAN	60 074	52 420			
FONDS FIDUCIAIRES					
– Avoirs en banque	3 415	195			
TOTAL GÉNÉRAL	63 489	52 615			

* y.c. 11 311 de contributions attendues.

COMPTE ANNUEL DE RÉSULTAT 1982

CHARGES (en francs suisses)	Budget ordinaire	Budgets extraordinaires	Total
DÉPENSES EFFECTIVES			
SECRÉTARIAT DE L'ASSEMBLÉE ET DU CONSEIL EXÉCUTIF	249 770		249 770
CONTRÔLEUR DE LA GESTION	157 692		157 692
SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES	296 082		296 082
AFFAIRES GÉNÉRALES			
Direction des Affaires générales	482 847		482 847
Département de l'information	2 343 393		2 343 393
Revue internationale	360 652		360 652
Division diffusion et documentation y/c séminaires	2 269 847		2 269 847
Département de la doctrine et du droit et travaux d'experts	564 074		564 074
Division juridique	987 809		987 809
Division Sociétés nationales et doctrine	776 317		776 317
Service des archives	1 023 486		1 023 486
Participation aux autres organismes de la Croix-Rouge	153 242		153 242
	8 961 667		8 961 667
ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES			
Direction des Activités opérationnelles	1 054 302		1 054 302
Division médicale	1 082 923		1 082 923
Division des organisations internationales	901 246		901 246
Département des opérations et services de soutien	1 789 469		1 789 469
Division des secours	786 880		786 880
Zone Europe et Amérique du Nord	367 354	6 230 523	6 597 877
Zone Afrique	430 336	38 072 775	38 503 111
Zone Asie-Océanie	1 496 457	25 969 807	27 466 264
Zone Moyen-Orient	4 543 972	44 213 939	48 757 911
Zone Amérique latine	4 073 152	7 142 304	11 215 456
Agence centrale de recherches	4 615 778		4 615 778
	21 141 869	121 629 348	142 771 217
AFFAIRES ADMINISTRATIVES			
Direction des Affaires administratives	525 613		525 613
Département du personnel	3 612 663		3 612 663
Programmes de formation des délégués et du personnel	977 090		977 090
Département des finances et de l'administration	8 370 113		8 370 113
Frais d'organisation de la collecte	151 163		151 163
	13 636 642		13 636 642
TOTAL DES DÉPENSES EFFECTIVES	44 443 722	121 629 348	166 073 070
CHARGES COMPLÉMENTAIRES			
Provision pour immobilisations futures	2 812 000		2 812 000
Provision pour engagements et risques en cours	1 361 575		1 361 575
Autres charges	740 010		740 010
	4 913 585		4 913 585
TOTAL DES CHARGES COMPLÉMENTAIRES	49 357 307	121 629 348	170 986 655
TOTAL DES DÉPENSES ET CHARGES	15 730		15 730
POUR BALANCE			
Excédent de produits	49 373 037	121 629 348	171 002 385
TOTAL			

PAR CENTRE D'ACTIVITÉ ET STRUCTURE

TABLEAU II

PRODUITS (en francs suisses)	Budget ordinaire	Budgets extraordinaires	Total
RECETTES RÉGULIÈRES			
Contributions:			
- Gouvernements	32 807 863		32 807 863
- Sociétés nationales	2 363 920		2 363 920
- Complémentaire de la Confédération suisse	2 000 000		2 000 000
- Sources privées	487 950		487 950
Dons et legs non assignés	809 148		809 148
Revenus financiers	1 891 895		1 891 895
	40 360 776		40 360 776
RECETTES COMPLÉMENTAIRES			
Contributions extraordinaires:			
- Gouvernements	3 548 713		3 548 713
- Sociétés nationales	154 024		154 024
- Fondations	285 084		285 084
- Sources privées	37 756		37 756
	4 025 577		4 025 577
RECETTES VARIABLES			
Contributions pour actions spéciales		115 100 206	115 100 206
Participation des budgets extraordinaires			3 996 816
Dissolution de provisions			380 000
Régularisation des comptes d'actifs			54 095
Autres produits			555 773
	4 986 684	115 100 206	120 086 890
TOTAL DES PRODUITS	49 373 037	115 100 206	164 473 243
POUR BALANCE			
Excédent de dépenses porté en diminution des fonds pour actions en cours			6 529 142
			6 529 142
TOTAL	49 373 037	121 629 348	171 002 385

BUDGET
Résultats

CHARGES (en francs suisses)	Résultat 1981	Résultat 1982	Budget 1983
DÉPENSES EFFECTIVES			
SECRÉTARIAT DE L'ASSEMBLÉE ET DU CONSEIL EXÉCUTIF	246 518	249 770	234 460
CONTRÔLEUR DE LA GESTION	169 998	157 692	207 210
SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES	261 189	296 082	266 110
XXIV ^e CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE	476 255		
AFFAIRES GÉNÉRALES			
Direction des Affaires générales	426 662	482 847	696 442
Département de l'information	2 253 346	2 343 393	2 942 220
Revue internationale	278 036	360 652	381 840
Division diffusion et documentation y/c séminaires	1 914 759	2 269 847	2 219 980
Département de la doctrine et du droit et travaux d'experts	513 289	564 074	765 750
Division juridique	898 292	987 809	1 045 540
Division Sociétés nationales et doctrine	684 474	776 317	1 006 780
Service des archives	923 320	1 023 486	1 215 500
Participation aux autres organismes de la Croix-Rouge	189 781	153 242	157 000
	8 081 959	8 961 667	10 431 052
ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES			
Direction des Activités opérationnelles	767 373	1 054 302	1 270 542
Division médicale	1 031 273	1 082 923	1 291 020
Division des organisations internationales	578 974	901 246	745 880
Département des opérations et services de soutien	1 524 554	1 789 469	2 182 840
Division des secours	714 853	786 880	911 620
Zone Europe et Amérique du Nord	399 337	367 354	548 320
Zone Afrique	429 280	430 336	770 570
Zone Asie-Océanie	1 328 662	1 496 457	2 758 570
Zone Moyen-Orient	4 137 036	4 543 972	5 000 840
Zone Amérique latine	2 326 658	4 073 152	4 440 400
Agence centrale de recherches	4 034 652	4 615 778	5 137 510
	17 272 652	21 141 869	25 058 112
AFFAIRES ADMINISTRATIVES			
Direction des Affaires administratives	301 655	525 613	561 200
Département du personnel	2 942 307	3 612 663	3 580 863
Programmes de formation des délégués et du personnel	635 759	977 090	1 769 850
Département des finances et de l'administration	7 074 365	8 370 113	9 056 643
Frais d'organisation de la collecte	141 339	151 163	151 500
	11 095 425	13 636 642	15 120 056
TOTAL DES DÉPENSES EFFECTIVES	37 603 996	44 443 722	51 317 000
CHARGES COMPLÉMENTAIRES			
Régularisation des comptes d'actifs	572 558		
Provision pour immobilisations futures	250 000	2 812 000	
Provision pour engagements et risques en cours	1 900 000	1 361 575	
Prise en charge du déficit de l'action Nicaragua au 31.12.1981	1 358 455		
Autres charges	557 516	740 010	
TOTAL DES CHARGES COMPLÉMENTAIRES	4 638 529	4 913 585	
TOTAL DES DÉPENSES ET CHARGES	42 242 525	49 357 307	51 317 000
POUR BALANCE		15 730	
Excédent de produits			
TOTAL	42 242 525	49 373 037	51 317 000

**ORDINAIRE
1981 et 1982**

TABLEAU III

PRODUITS (en francs suisses)	Résultat 1981	Résultat 1982	Budget 1983
RECETTES RÉGULIÈRES			
Contributions:			
- Gouvernements	20 166 150	32 807 863	32 068 850
- Sociétés nationales	2 540 970	2 363 920	2 581 390
- Complémentaire de la Confédération suisse	7 000 000	2 000 000	2 000 000
- Sources privées	516 500	487 950	650 000
Dons et legs non assignés	669 508	809 148	850 000
Revenus financiers	2 542 787	1 891 895	1 650 000
	33 435 915	40 360 776	39 800 240
RECETTES COMPLÉMENTAIRES			
Contributions extraordinaires:			
- Gouvernements	4 108 554	3 548 713	4 000 000
- Sociétés nationales	27 495	154 024	
- Fondations	172 100	285 084	350 000
- Sources privées		37 756	
	4 308 149	4 025 577	4 350 000
RECETTES VARIABLES			
- Participation des budgets extraordinaires	3 500 982	3 996 816	5 200 000
- Dissolution de provisions	421 400	380 000	
- Régularisation des comptes d'actifs	513 472	54 095	
- Autres produits		555 773	
	4 435 854	4 986 684	5 200 000
TOTAL DES PRODUITS	42 179 918	49 373 037	49 350 240
POUR BALANCE			
Excédent de charges	62 607		
Déficit budgétaire 1983			1 966 760
TOTAL	42 242 525	49 373 037	51 317 000

ÉTAT DES CONTRIBUTIONS DES
(en francs suisses)

PAYS	Budget ordinaire		Budgets extra-ordinaires	TOTAL
	Contributions régulières	Autres contributions		
Afrique du Sud	46 800			46 800
Allemagne, République fédérale d'	644 250		4 070 150	4 714 400
Arabie Saoudite	390 000*			390 000
Argentine	105 495*			105 495
Australie	516 750*		3 780 219	4 296 969
Autriche	152 720		60 750	213 470
Bahamas	10 525			10 525
Bahreïn	97 500*			97 500
Bangladesh	13 050			13 050
Barbade	1 945			1 945
Belgique	132 315		159 800	292 115
Birmanie	12 800*			12 800
Botswana	8 265			8 265
Brésil	16 000			16 000
Bulgarie	10 000*			10 000
Burundi	2 200*			2 200
Cameroun, République Unie du	25 580*			25 580
Canada	751 215	262 350	8 503 795	9 517 360
Chili	32 250			32 250
Chine	180 000			180 000
Chypre	15 500			15 500
Colombie	95 750			
	20 865*			116 615
Corée, République de	182 540			182 540
Costa Rica	3 475			
	9 750*			13 225
Côte d'Ivoire	16 140*			16 140
Danemark	164 510	78 098 ¹⁾	3 604 595	3 847 203
Egypte	126 400			126 400
Emirats arabes unis	195 000*			195 000
Equateur	805			
	730*			1 535
Espagne	8 000			8 000
Etats-Unis d'Amérique	3 037 500	2 902 500	38 266 850	44 206 850
Fidji	10 940			10 940
Finlande	103 095		696 082	799 177
France	1 227 200	90 300	609 700	1 927 200
Gabon	18 115			18 115
Grèce	183 000			183 000
Guyane	18 685*			18 685
Honduras	1 955			1 955
Hongrie	5 000			5 000
Inde	32 060*			32 060
Indonésie	73 125*			73 125
Irak	194 000			194 000
Iran	100 000*			100 000
Irlande	74 500		100 550	175 050
Islande	45 000			45 000
Israël	48 750*			48 750
Italie	1 458 325			1 458 325
Jamahirya arabe libyenne	426 000			426 000
Jamaïque	3 960			3 960
Japon	624 000		5 070 000	5 694 000
Jordanie	33 930		514 375	548 305
Koweït	100 000		524 375	624 375
Liban	5 255*			5 255
Libéria	19 250			19 250
Liechtenstein	45 800*			45 800
Luxembourg	4 180			4 180
Malaisie	17 700		82 900	100 600
Malte	2 955			2 955
Mexique	42 330			42 330
Monaco	7 815			7 815
Mongolie	1 000			1 000
Népal	3 000*			3 000
Norvège	303 700	459 313	4 595 227	5 358 240

GOUVERNEMENTS POUR L'EXERCICE 1982
TABLEAU IV

(en francs suisses)

PAYS	Budget ordinaire		Budgets extra-ordinaires	TOTAL
	Contributions régulières	Autres contributions		
Nouvelle-Zélande	77 720		155 440	233 160
Oman	10 000			10 000
Panama	25 155			25 155
Pays-Bas	197 210		2 802 600	2 999 810
Philippines	56 630		3 179	59 809
Pologne	60 000			60 000
Portugal	45 800			45 800
Qatar	150 000		2 140 000	2 290 000
République démocratique allemande	5 000			5 000
Royaume-Uni	449 500*	391 174	3 512 000	4 352 674
Rwanda	19 575			19 575
Saint-Marin	20 100			20 100
Sénégal	27 300*			27 300
Singapour	10 575			10 575
Sri Lanka	3 650*			3 650
Suède	435 540	675 219	6 236 491	7 347 250
Suisse	20 000 000		6 300 000	26 300 000
Thaïlande	27 770			27 770
Togo	580*			580
Tonga	19 575			19 575
Trinité et Tobago	3 510			3 510
Tunisie	5 230			5 230
Turquie	39 295			39 295
Uruguay	29 640*			29 640
Venezuela	214 105			214 105
Viet Nam	1 985			1 985
Yemen démocratique	10 290			10 290
Yugoslavie	10 000*			10 000
	2 250 155*			
	31 966 830	4 858 954	91 789 078	130 865 017
Régularisation des années antérieures				
Afrique du Sud	1 083			1 083
Argentine	11 535			11 535
Australie	21 200			21 200
Bahrein	1 750			1 750
Birmanie	12 800			12 800
Cameroun, République Unie du	25 580			25 580
Costa Rica	3 320			3 320
Egypte	73 055			73 055
Equateur	(75)			(75)
Grèce	30 000			30 000
Inde	2 260			2 260
Indonésie	10 400			10 400
Irak	64 180			64 180
Italie	(24 150)			(24 150)
Koweit	182 500			182 500
Nigeria	15 770			15 770
Panama	6 045			6 045
Philippines	104 890			104 890
Sénégal	45 085			45 085
Sri Lanka	3 650			3 650
	590 878			590 878
	34 807 863	4 858 954	91 789 078	131 455 895
		1 095 000		1 095 000
		(763 711)		(763 711)
		(1 641 530)		(1 641 530)
	34 807 863	3 548 713	91 789 078	130 145 654

* contributions attendues

¹⁾ contribution reportée de 1981

ÉTAT DES CONTRIBUTIONS DES SOCIÉTÉS
(en francs suisses)

PAYS	Budget ordinaire		Budgets extra-ordinaires	TOTAL
	Contributions régulières	Autres contributions		
Afghanistan	6 965			6 965
Afrique du Sud	16 775	6 494		23 269
Albanie	700			700
Allemagne, République fédérale d'	268 965		83 200	352 165
Argentine	1 925			1 925
Australie	90 945	10 290	136 557	237 792
Autriche	33 175			33 175
Bahamas	1 935			1 935
Bahrein			316 125	316 125
Bangladesh	1 935			1 935
Belgique	35 605		41 750	77 355
Bresil	10 000			10 000
Bulgarie	6 250			6 250
Canada	48 140	16 046	33 167	97 353
Chili	7 250			7 250
Chine	66 565			66 565
Colombie	13 495			13 495
Corée, République de	22 445			22 445
Danemark	44 980		139 487	184 467
Egypte			27 903	27 903
Equateur	5 240			5 240
Espagne	36 620			36 620
Etats-Unis d'Amérique	339 720	49 704	158 625	548 049
Finlande	5 000		1 280 200	1 285 200
France	131 580			131 580
Grèce	28 640			28 640
Guatemala	4 645*			4 645
Haïti	2 415			2 415
Haute-Volta	425			425
Hongrie	16 250			16 250
Indonésie	8 815			8 815
Irak	9 290			9 290
Iran	48 375			48 375
Irlande	6 960			
	2 320*		43 925	53 205
Islande	5 000			5 000
Italie	79 200		157 474	236 674
Japon	245 745		65 450	311 195
Jordanie	7 245			7 245
Liban	11 245			11 245
Liechtenstein	5 000			5 000
Luxembourg	13 545		23 100	36 645
Malaisie	4 645		15 971	20 616
Maurice	1 160			1 160
Mauritanie	1 330		4 180	5 510
Monaco	8 515		6 020	14 535
Mongolie	3 000			3 000
Nigeria	6 500			6 500
Norvège			3 169 212	3 169 212
Nouvelle-Zélande	16 640	7 743	107 966	132 349
Pakistan	8 515			8 515
Panama	26 945			26 945
Paraguay	5 625			5 625
Pays-Bas	61 145	13 747 ¹⁾	268 157	343 049

NATIONALES POUR L'EXERCICE 1982

(en francs suisses)

TABLEAU V

PAYS	Budget ordinaire		Budgets extra-ordinaires	TOTAL
	Contributions régulières	Autres contributions		
Philippines	14 445			22 445
Pologne	8 000*			33 280
Portugal	33 280			9 290
Qatar	9 290			1 160
République arabe syrienne	5 000			107 000
République démocratique allemande	19 000			19 000
République dominicaine	6 105			6 105
Roumanie	20 800			20 800
Royaume-Uni	111 000			2 092 355
Sénégal	1 000*			1 000
Singapour	2 710			2 710
Soudan	3 835			3 835
Suède	17 420	50 000	1 982 227	2 049 647
Suisse			65 280	65 280
Tchécoslovaquie	12 000			12 000
Thaïlande	30 185			30 185
Tonga	1 160			1 160
Trinité et Tobago	4 500			4 500
URSS	166 000			166 000
Uruguay	2 500			2 500
Viet Nam	4 645			4 645
Yougoslavie	8 565			8 565
	15 965*			
	2 301 980	154 024	10 325 331	12 797 300
Régularisation des années antérieures				
Colombie	14 570			14 570
Inde	12 085			12 085
Suède	19 320			19 320
	45 975			45 975
	2 363 920	154 024	10 325 331	12 843 275

* contributions attendues

1) contribution reportée de 1981

MOUVEMENTS FINANCIERS EN 1982

(en francs suisses)

	Contributions en espèces		
	Gouvernements	Sociétés nationales	Sources diverses
ACTIONS			
Europe – Chypre	2 507 899	1 997 830	1 054 110
– Pologne			
Afrique – Afrique australe	942 575	108 941	42 137
– Afrique occidentale	1 528 854	34 109	639 254
– Afrique orientale	76 700	–	387 197
– Tchad	28 872 916	823 468	2 721
– Afrique générale			
– Afrique appel général	31 421 045	966 518	1 071 309
Asie-Océanie – Cambodge-Thaïlande	9 777 390	137 110	1 297 225
– Timor-Est	2 183 1612	50 607	180 146
– Timor-Est, rapatriements familles	–		
– Réfugiés afghans au Pakistan	4 687 801	101 715	499 002
– Viet Nam, ex-Indsec	–	–	70 481
Moyen-Orient – Liban	16 648 352	289 432	2 046 854
– Iran-Irak	30 885 596	5 840 914	7 508 661
Amérique latine – Salvador	3 433 247	396 128	580 775
FOND RÉSERVÉS	34 318 843	6 237 042	8 089 436
Fonds réservés aux situations d'urgence	6 892 939	834 509	724 088
Fonds de roulement	–	–	–
TOTAL	91 789 078	10 325 331	12 985 797

¹ Régularisation année antérieure

² Voir tableaux IV et VIII

³ Soit: actions à soldes bénéficiaires
moins: actions avec financement provisoirement déficitaire

23 203 494

6 658 810

16 544 684

DES ACTIONS A FINANCEMENT SPÉCIAL

TABLEAU VI

(en francs suisses)

Total des Recettes	Total des Dépenses	Solde des mouvements	Transferts et remboursements	Soldes reportés de 1981	Soldes reportés en 1983
5 559 839	6 230 523	(670 684)	—	34 271	34 271 (670 684)
5 559 839	6 230 523	(670 684)	—	34 271	(636 413)
1 093 653 — 2 202 217 463 897 29 699 105	25 191 561 1 573 857 8 284 642 3 022 715 —	(24 097 908) (1 573 857) (6 082 425) (2 558 818) 29 699 105	24 097 908 1 573 857 6 082 425 2 558 818 (34 313 008)	— — — — 8 691 176	— — — — 4 077 273
33 458 872	38 072 775	(4 613 903)	—	6 691 176	4 077 273
11 211 725 2 413 914 — 5 288 518 70 481	16 984 182 2 589 546 54 803 6 072 598 268 678	(5 772 457) (175 632) (54 803) (784 080) (198 197)	— — — (68 000) ¹ —	10 419 378 615 900 191 031 2 239 781 1 347 541	4 646 921 440 2688 136 228 21 387 701 1 149 344
18 984 638	25 969 807	(6 985 169)	(68 000)	14 813 631	7 760 462
44 235 171 4 410 150	35 683 000 8 530 939	8 552 171 (4 120 789)	— (1 095 000) ²	(147 467) (772 337)	8 404 704 (5 988 126)
48 645 321	44 213 939	4 431 382	(1 095 000)	(919 804)	2 416 578
8 451 536	7 142 304	1 309 232	68 000 ¹	471 465	1 848 697
—	—	—	—	750 000 328 087	750 000 328 087
—	—	—	—	1 078 087	1 078 087
115 100 206	121 629 348	(6 529 142)	(1 095 000)	24 168 826	16 544 684 ³

CONTRIBUTIONS AUX ACTIONS

(en francs suisses)

Donateurs	Afrique				Sous-total Afrique	Moyen-Orient		Sous-total Moyen- Orient
	Afrique australe	Afrique orientale	Tchad	Afrique compte général		Liban	Iran/ Irak	
Gouvernements								
Allemagne (R.F.A.)	422 250	844 500		624 000	1 266 750	844 500		844 500
Australie					624 000	1 081 000	310 500	1 391 500
Autriche						60 750		60 750
Belgique					159 800	159 800		
Canada					3 397 563	3 397 563		
Danemark	491 275	497 941			989 216	1 902 270	576 069	2 478 339
Etats-Unis					14 175 000	1 468 116	249 683	1 717 799
Finlande						14 046 500		14 046 500
France		186 413			186 413		84 945	84 945
Irlande	29 050		76 700		76 700	226 200	306 800	533 000
Japon					29 050			
Jordanie						2 115 000		2 115 000
Koweït						514 375		514 375
Malaisie						524 375		524 375
Norvège						82 900		82 900
Nouvelle-Zélande					2 039 637	2 039 637		
Pays-Bas						1 574 305		1 574 305
Philippines					1 158 300	1 158 300	116 580	116 580
Qatar						395 900		395 900
Royaume-Uni					2 737 500	2 737 500		
Suède					4 181 116	4 181 116	292 825	905 250
Suisse					400 000	400 000	3 500 000	1 000 000
TOTAL à reporter	942 575	1 528 854	76 700	28 872 916	31 421 045	30 885 596	3 433 247	34 318 843

A FINANCEMENT SPÉCIAL EN 1982

TABLEAU VII

(en francs suisses)

Viet Nam ex-Indsec	Cambodge Thaïlande	Asie		Sous-total Asie	Amérique latine	Europe	TOTALX
		Pakistan réfugiés afghans	Timor Est		Salvador	Pologne	
	856 500 526 645	426 800 512 500	725 574	1 283 300 1 764 719	675 600		4 070 150 3 780 219 60 750 159 800 8 503 795 3 604 595 38 266 850 696 082 609 700 100 550 5 070 000 514 375 524 375 82 900 4 595 227 155 440 2 802 600 3 179 2 140 000 3 512 000 6 236 491 6 300 000
	1 809 000 245 635 2 902 500	258 175 171 123 1 785 375	1 092 500	2 067 175 416 758 5 780 375	560 718 480 822 3 632 375 424 724	632 600	
	2 023 750			2 023 750	71 500	931 250	
	38 860	334 085 312 400 2 130	193 000	334 085 38 860 505 400 2 130	647 200	743 000 1 049	
	774 500 600 000	685 213 200 000	172 087	774 500 857 300 800 000	400 000	200 000	
--	9 777 390	4 687 801	2 183 161	16 648 352	6 892 939	2 507 899	91 789 078

CONTRIBUTIONS AUX ACTIONS

(en francs suisses)

Donateurs	Afrique				Sous-total Afrique	Moyen-Orient		Sous-total Moyen- Orient
	Afrique australe	Afrique orientale	Tchad	Afrique compte général		Liban	Iran/ Irak	
Gouvernements Report	942 575	1 528 854	76 700	28 872 916	31 421 045	30 885 596	3 433 247	34 318 843
Sociétés nationales								
Allemagne (R.F.A.) . . .				22 963	22 963	30 631	14 400	45 031
Australie						316 125		316 125
Bahrein						41 750		41 750
Belgique						33 167		33 167
Canada								
Danemark								
Egypte						27 903	61 143	27 903
Etats-Unis						158 625		158 625
Finlande						442 200	62 250	504 450
Irlande						29 200		29 200
Italie						14 530	28 800	43 330
Japon						57 750	7 700	65 450
Luxembourg						20 600		20 600
Malaisie						15 971		15 971
Mauritanie						4 180		4 180
Monaco						6 020		6 020
Norvège						1 776 100	88 000	1 864 100
Nouvelle-Zélande						22 896	12 015	34 911
Pays-Bas	1 307	7 634				76 342	76 170	152 512
Qatar						107 000		107 000
Royaume-Uni						939 000	35 150	974 150
Suède						1 720 924		1 720 924
Suisse			4 780				10 500	10 500
TOTAL	108 941	34 109	—	823 468	966 518	5 840 914	396 128	6 237 042
Divers								
C.E.E.								
Retransferts de contributions C.E.E. .		589 987	387 177		977 164	1 737 101		1 737 101
L.S.C.R.								
Fds Clare R. Benedict .								
Div. organismes								
Privés								
Autres recettes	42 137	49 267	20	2 721	94 145	4 480 264	(500) ²	4 479 764
						761 296	100 775	862 071
TOTAL	42 137	639 254	387 197	2 721	1 071 309	7 508 661	580 775	8 089 436
TOTAL GÉNÉRAL	1 093 653	2 202 217	463 897	29 699 105	33 458 872	44 235 171	4 410 150	48 645 321

¹ à: L.S.C.R., C.R. allemande dans la R.F.A. et C.R. néerlandaise.

² Régularisation année antérieure.

A FINANCEMENT SPÉCIAL EN 1982

TABLEAU VII (suite)

(en francs suisses)

Viet Nam ex-Indsec	Cambodge Thaïlande	Asie		Sous-total Asie	Amérique latine	Europe	TOTALX
		Pakistan réfugiés afghans	Timor Est		Salvador	Pologne	
—.—	9 777 390	4 687 801	2 183 161	16 648 352	6 892 939	2 507 899	91 789 078
		37 940		37 940	7 838	83 200 22 785	83 200 136 557 316 125 41 750 33 167 139 487 27 903 158 625 1 280 200 43 925 157 474 65 450 23 100 15 971 4 180 6 020
	14 725 74 000			14 725 74 000	49 015	41 550	3 169 212 107 966 268 157 107 000 2 092 355 1 982 227 65 280
	2 500			2 500	212 000	40 144	
	31 000 14 885		47 612 2 995	78 612 17 880	226 500 10 626	1 000 000 14 740 108 011	
		63 775		63 775	278 530	597 400 90 000	2 092 355 1 982 227 65 280
—.—	137 110	101 715	50 607	289 432	834 509	1 997 830	10 325 331
	772 000	723 750 (241 250)		1 495 750 (241 250)	723 750	2 076 896 (1 957 705) 893 196	7 010 661 (2 198 955) 893 196 480 500 530 000 4 662 779 1 607 616
70 481	30 307 494 918	16 502	180 146	46 809 745 545	338	41 723	
70 481	1 297 225	499 002	180 146	2 046 854	724 088	1 054 110	12 985 797
70 481	11 211 725	5 288 518	2 413 914	18 984 638	8 451 536	5 559 839	115 100 206

FONDS POUR ACTIONS EN COURS

(Résumé du mouvement en 1982)

TABLEAU VIII

	En francs suisses	
	Dépenses	Recettes
I. FONDS POUR ACTIONS DE SECOURS		
1. Solde à nouveau au 1er janvier 1982		797 691
2. Recettes en 1982		
2.1. Produit de la collecte faite auprès du peuple suisse	491 241	
2.2. Dons attribués à des actions de secours particulières	587 809	
2.3. Attribution du budget ordinaire (autres contributions)	763 711	
2.4. Autres recettes	149 969	
3. Montant à disposition		1 992 730
4. Dépenses en 1982		
Achats et acheminements des secours selon les zones d'intervention suivantes:		
- Europe	283	5 000
- Afrique	24 382	73 670
- Amérique latine	601 328	742 042
- Asie du Sud-Est	115 729	222 134
- Moyen-Orient	651 625	827 814
- Actions de secours diverses	17 146	104 485
- Frais pour maintien du stock de première urgence	84 691	84 691
	<u>1 495 184</u>	<u>564 652</u>
- Programmes reportés de 1981	(750 693)	(750 693)
	<u>1 495 184</u>	<u>(186 041)</u>
		1 309 143
5. Montant disponible au 31 décembre 1982		1 481 278
(Figure au passif du bilan, Fonds pour actions en cours, actions de secours)		
II. FONDS POUR ACTIONS À FINANCEMENT SPÉCIAL		
1. Solde à nouveau au 1er janvier 1982		24 919 519
2. Recettes en 1982		
Contributions diverses	115 100 206 ¹	
Transferts et remboursements	(1 095 000) ²	
3. Montant à disposition		114 005 206
4. Dépenses en 1982	121 629 348 ¹	
Variation des engagements en cours	186 041	
5. Montant disponible au 31 décembre 1982		138 924 725
* Ce montant se compose comme suit:		
- Actions spéciales à soldes bénéficiaires	23 203 494 ¹	
- Engagements en cours dans programmes de secours (selon point I/4)	564 652	
		121 815 389
(Voir passif du bilan tableau I)	23 768 146	
Moins actions avec financement provisoirement déficitaire	6 658 810 ¹	
		17 109 336*
		17 109 336

¹ Détail selon tableau VI.

² Voir tableaux IV et VI.

FONDS SPÉCIAUX

1. FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1982

ACTIF	Fr.s.	PASSIF	Fr.s.	Fr.s.
Titres en portefeuille:				
– Obligations suisses (valeur boursière: Fr. 1 301 850.–)	1 297 000.—	Capital inaliénable		1 028 252,52
Banque Nationale Suisse, Genève	46 474,47	Réserve inaliénable:		
Administration fédérale des contributions, Berne, impôt anticipé à récupérer	21 166,30	– Solde reporté de l'exercice précédent	278 103,40	
		– Attribution statutaire prélevée sur le résultat de l'exercice 1982	8 742,75	286 846,15
		Total des fonds propres	<u>8 742,75</u>	<u>286 846,15</u>
		Comité international de la Croix-Rouge, Genève, compte courant	49 542,10	1 315 098,67
			<u>49 542,10</u>	<u>1 315 098,67</u>
			<u>1 364 640,77</u>	<u>1 364 640,77</u>

COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 1982

RECETTES	Fr.s.
Revenus des titres	<u>60 475.—</u>

DÉPENSES

Agios sur titres acquis durant l'exercice	450.—
Droits de garde	640,15
Honoraires de révision	1 100.—
	<u>2 190,15</u>

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982	<u>58 284,85</u>
--	------------------

RÉPARTITION STATUTAIRE

Attribution statutaire à la réserve inaliénable, selon les dispositions de l'article 8 des statuts: 15 % du résultat ci-dessus	8 742,75
Attribution statutaire au CICR du résultat de l'exercice, après l'attribution statutaire à la réserve inaliénable (article 7 des statuts)	49 542,10
Total comme ci-dessus	<u>58 284,85</u>

2. FONDS AUGUSTA
BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1982

ACTIF		PASSIF
	Fr.s.	
Titres (obligations suisses)	90 000.—	Capital inaliénable
Actions et bons de participation suisses (prix d'acquisition)	24 931,95	Réserve libre pour fluctuation de cours des titres
	<u>114 931,95</u>	
Moins: Provision pour fluctuation de cours	11 526,95	Total des fonds propres
	<u>103 405.—</u>	CICR, Fonds de la Médaille Florence Nightingale, compte courant
Banques	5 953,55	
Administration fédérale des contributions, Berne, impôt anticipé à récupérer	<u>1 604,55</u>	
	<u>110 963,10</u>	

COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 1982

DÉPENSES		RECETTES
	Fr.s.	
Honoraires de révision	500.—	Revenus des titres et intérêts bancaires
Droits de garde et frais bancaires	<u>64,60</u>	
	<u>564,60</u>	
RÉSULTAT		Fr.s.
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982, attribué au Fonds de la Médaille Florence Nightingale, selon résolution de principe de la XXIe Conférence internationale de la Croix-Rouge		<u>4 019,85</u>

3. FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE
BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1982

ACTIF

	Fr.s.
Titres de fonds publics suisses (valeur boursière: Fr. 80 130.—)	75 000.—
Stock de médailles	13 580.—
Banque Nationale Suisse, Genève	2 348,10
Administration fédérale des contributions, Berne, impôt anticipé à récupérer	1 477.—
CICR Fonds Augusta, compte courant	4 019,85
	96 424,95

PASSIF

	Fr.s.	Fr.s.
Capital	25 000.—	
Réserve:		
Solde reporté de l'exercice précédent	66 242.—	
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982	5 182,95	71 424,95
	96 424,95	96 424,95

COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 1982

DÉPENSES

	Fr.s.
Frais d'impression et d'expédition de circulaires	2 513.—
Honoraires de révision	500.—
Droits de garde et frais bancaires	43,90
	3 056,90

RECETTES

	Fr.s.
Revenus des titres	4 220.—
Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1982 du compte de résultat du Fonds Augusta selon résolution de principe de la XXIe Conférence internationale de la Croix-Rouge	4 019,85
	8 239,85

RÉSULTAT

	Fr.s.
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982, viré à la Réserve	5 182,95

4. FONDS CLARE R. BENEDICT

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1982

(exprimé en dollars USA)

ACTIF

US \$

Titres en portefeuille (valeur boursière: US \$ 1 524 193,06)	1 395 409,39
Débiteurs	10 975,13
Banques	52 123,81
	<hr/>
	1 458 508,33

PASSIF

US \$

Capital	1 000 000.—
Solde bénéficiaire du compte de résultat à distribuer:	
- Report de l'exercice précédent	306 987,84
- Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982	150 534,79
Total des fonds propres	457 522,63
Passifs transitoires	985,70
	<hr/>
	1 458 508,33

COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 1982

(exprimé en dollars USA)

DÉPENSES

US \$

Frais sur achats et ventes de titres	5 980,17
Commissions et frais bancaires	442,52
Droits de garde et honoraires	4 257,41
Perte sur cours de monnaies	8 123,17
	<hr/>
	18 803,27

RECETTES

US \$

Revenus des titres et placements	132 571,86
Gain net sur achats et ventes de titres	36 766,20
	<hr/>
	169 338,06

RÉSULTAT

US \$

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982	150 534,79
	<hr/>

DÉTERMINATION DU SOLDE BÉNÉFICIAIRE AU 31 DÉCEMBRE 1982 À DISTRIBUER

US \$

Solde reporté de l'exercice 1981 avant distribution	589 295,84
Distribution des revenus 1981	282 308,—
	<hr/>
	306 987,84

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982 (comme ci-dessus)	150 534,79
	<hr/>

Solde bénéficiaire au 31 décembre 1982, à distribuer	457 522,63
	<hr/>

5. FONDS FRANÇAIS MAURICE DE MADRE
BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1982

ACTIF

	Fr.s.
Titres:	
Obligations et bons de caisse (valeur boursière Fr. 2 196 200.—)	2 200 000.—
 Administration fédérale des contributions, Berne, impôt anticipé à récupérer	23 823,90
Banques	38 791,43
	<u>2 262 615,33</u>

PASSIF

	Fr.s.	Fr.s.
Capital:		
Solde reporté de l'exercice précédent	2 180 327,08	
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982	<u>82 288,25</u>	
 Total des fonds propres	2 262 615,33	
	<u>2 262 615,33</u>	

COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 1982

DÉPENSES

	Fr.s.
Allocations à un bénéficiaire	20 000.—
Impression et envoi de circulaires	1 721,90
Frais d'achat des titres et autres frais bancaires	526,50
Droits de garde	2 055,20
Honoraires de révision	1 550.—
Frais divers	1 424,20
	<u>27 277,80</u>

RECETTES

	Fr.s.
Revenus des titres	108 747,65
Intérêts des comptes courants	168,40
Agios nets sur titres acquis durant l'exercice	650.—
	<u>109 566,05</u>

RÉSULTAT

	Fr.s.
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1982, viré au compte capital	<u>82 288,25</u>

6. FONDS OMAR EL MUKTAR

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1982

(exprimé en dollars USA)

ACTIF

	US \$
Titres en portefeuille (valeur boursière US \$ 692 137,80)	648 043,20
Banques	54 496,10
Administration fédérale des contributions, Berne	126,95
	<u>702 666,25</u>

PASSIF

	US \$
Capital	650 000.—
Comité international de la Croix-Rouge, Genève	52 666,25
	<u>702 666,25</u>

COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 1982

DÉPENSES

	US \$
Frais sur achats et ventes de titres	4 465,11
Droits de garde et frais bancaires	1 535,95
Honoraires révision fiduciaire	679,50
Perte sur cours de monnaies	13 884,10
	<u>20 564,66</u>

RECETTES

	US \$
Revenus des titres et placements	70 372,26
Bénéfice sur achats et ventes de titres	2 858,65
	<u>73 230,91</u>

RÉSULTAT

	US \$
Excédent de recettes par rapport aux dépenses affecté au CICR selon article 2 du règlement	<u>52 666,25</u>

Société Fiduciaire Suisse

FONDÉE EN 1906

1211 GENEVE 3 • 40, RUE DU MARCHÉ • CASE POSTALE 342 • TÉL. 022 28 53 11 • TÉLEGRAMME FIDUSUISSE • TÉLEX 423243

Rapport de l'organe de contrôle
à l'Assemblée du

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE, GENEVE

Mesdames et Messieurs,

En notre qualité d'organe de contrôle de votre Institution, nous avons vérifié les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1982.

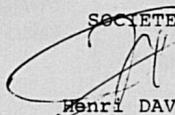
Nous avons constaté

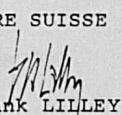
- que le bilan et le compte de résultat annuel concordent avec la comptabilité
- que la comptabilité est tenue avec exactitude
- que le bilan au total de Fr. 60.073.793,00 et le compte de résultat annuel faisant ressortir, après affectation de diverses charges complémentaires dont Fr. 2.358.822,00 ont été directement imputés au débit de divers comptes de recettes, un excédent des produits par rapport aux charges de Fr. 15.730,00, reflètent d'une manière correcte la situation financière au 31 décembre 1982 et le résultat des opérations pour l'exercice arrêté à cette date.

Le résultat déficitaire au 31 décembre 1982 du financement des actions en cours Irak/Iran et Pologne a été provisoirement porté à l'actif du bilan pour Fr. 6.658.811 au total. Au cas où l'issu du plan de recherches de fonds entrepris en nouvel exercice ne permettrait pas d'absorber en tout ou en partie le déficit enregistré, celui-ci viendrait directement en diminution des provisions disponibles ou, le cas échéant, des fonds propres.

Sur la base de notre examen, nous proposons d'approuver les comptes qui vous sont soumis.

Genève, le 29 avril 1983


HENRI DAVIER


FRANK LILLEY

